



AQDRLL

INFO

N°60– Mai 2019

Bonnes nouvelles enfin pour la défense des droits !

En 2018-2019, les groupes communautaires en défense collective des droits ont reçu deux augmentations de leur financement à la mission. Au cours de l'année 2019-2020, une troisième hausse devrait être accordée de façon récurrente à l'ensemble de ces organismes.

De plus, le ministère a annoncé sa volonté d'inclure tous les organismes et de répartir les fonds de façon à régler les iniquités entre les groupes. Ainsi, la nouvelle augmentation se ferait entre tous les groupes en défense collective des droits, selon des balises qui prennent en compte le territoire qu'ils couvrent.

L'AQDRLL accueille avec grande satisfaction ces mesures attendues pendant dix longues années à voir le soutien se rétrécir au fil de l'inflation et des iniquités historiques de financement entre les groupes.

Nous remercions tous nos membres qui se sont joint à nos efforts de mobilisation des dernières années qui ont mené à cette victoire collective pour un rehaussement historique de notre financement public à la mission.

Les besoins ne sont pas entièrement comblés. Dans un monde qui se complexifie sans cesse, les organismes de défense des droits comme l'AQDR sont essentiels pour informer les citoyen-ne-s et pour souligner la situation des aîné-e-s qui sont laissés pour compte dans l'évolution rapide de notre société.

Nous avons aussi besoin de bénévoles. Il est vrai que la défense des droits semble un sujet plus abstrait que livrer des repas ou organiser des loisirs ou accompagner des gens à l'hôpital. Mais toutes les personnes qui ont à cœur de mieux comprendre comment les services sont dispensés aux aînés au Québec et quels sont les problèmes qu'on rencontre devraient se joindre à nous. Tout en se familiarisant avec ces enjeux, le soutien dont nous avons besoin est varié : c'est autant siéger au conseil d'administration que donner un atelier d'information ou un coup de main pour diffuser un guide sur les droits ou faire des appels aux membres... et bien d'autres choses.

Appelez-nous ou venez nous voir à notre assemblée générale le 28 mai à Laval au Carrefour Axiom 50 plus.

Les DROITS, ça se défend!

Pour une plus grande reconnaissance et un meilleur financement des organismes en défense collective des droits!

Regroupement des organismes en défense collective des droits - www.defensedesdroits.com

Accompagnement des aînés à la Régie du logement

Un nouveau service d'accompagnement pour les personnes vivant en résidences privées pour aînés au Québec

La ministre des Affaires municipales et de l'Habitation, Andrée Laforest, et la ministre responsable des Aînés et des Proches aidants, Marguerite Blais, ont annoncé un projet de 3,2 millions de dollars pour accompagner les aînés dans leurs démarches auprès de la Régie du logement lors de problèmes de baux dans les résidences privées pour aînés. Cette mission a été confiée aux Centres d'assistance et d'accompagnement aux plaintes (CAAP) présents dans chaque région.

L'AQDR avait publié en 2013 une étude qui montrait de nombreuses irrégularités dans les baux de résidences privées. Mais les baux des résidences privées pour aînés sont complexes et les aînés hésitent à se plaindre par crainte de représailles. Des travaux sont d'ailleurs en cours pour simplifier les baux des résidences privées pour aînés.

Une réforme de la Régie du logement est aussi en cours. Une avancée significative serait notamment la possibilité de déposer un seul recours pour plusieurs personnes dans la même situation.

Un projet pilote avait notamment permis de constater que, dans 95% des cas, les situations litigieuses entre les résidents et les propriétaires pouvaient se régler en conciliation, grâce à l'accompagnement des conseillers du CAAP. Les résidents des RPA, âgés en moyenne de 84 ans, avaient ainsi pu éviter les longs délais d'attente inhérents à un recours auprès de la Régie du logement.

Une excellente nouvelle pour les résidents !

Pour rejoindre le CAAP des Laurentides :

100, boulevard des Hauteurs

Saint-Jérôme J7Y 1R5

450-565-9111

info@caaplaurentides.org

[Site web](#)



Pour le CAAP de Laval :

672, boulevard des Laurentides

Bureau 217

Laval H7G 4S6

450-662-6022

caaplaval@caaplaval.com



Projet de loi 17 - L'exclusion des usagers du transport adapté !

L'Association lavalloise pour le transport adapté (ALTA) est un organisme qui regroupe les usagers du transport adapté. Elle s'occupe de promouvoir et défendre les droits des personnes handicapées et à mobilité réduite pour un transport répondant à leur besoin, ainsi que de l'accessibilité universelle du transport collectif.



L'ALTA s'est jointe à l'Alliance des Regroupements des usagers du transport adapté du Québec (ARUTAQ), qui représente les 120 000 personnes admises au transport adapté, pour demander au gouvernement du Québec de revoir le projet de loi 17 concernant le transport rémunéré des personnes par automobile. À Laval, c'est plus de 60% des déplacements en transport adapté qui sont effectués par taxi.

Ce projet de loi non seulement ne reconnaît pas la nécessité du transport des personnes handicapées, mais il rejette du revers de la main les dispositions qui assuraient leur accès à un transport par taxi adapté à leurs particularités. On n'y tient aucun compte de l'accroissement fulgurant du nombre de personnes admises au transport adapté, dont celles en fauteuil roulant pour qui le taxi représente le seul moyen de se déplacer.

Il y a actuellement une pénurie de chauffeurs dans l'industrie du taxi et au transport adapté. L'augmentation des admissions due au vieillissement de la population, celle des déplacements comme l'accroissement de l'achalandage rendent difficile pour les sociétés de transports de répondre à la demande. Le gouvernement du Québec doit revoir son projet de loi et y inclure des mesures qui sauront répondre adéquatement aux besoins et aux attentes des usagers vivant en situation de handicap.

Pour rejoindre l'ALTA, composez le 450-933-6101.

Les préarrangements, pourquoi ?

Les préarrangements,
ce n'est pas si compliqué.

Pour connaître la réponse :
visitez yveslegare.com/reponse
ou appelez un de nos conseillers.

Fière partenaire de l'AQDR

Offre exclusive

Pour les membres de l'AQDR, **10 % de rabais**
sur nos biens et services à l'achat d'un
contrat de préarrangements funéraires.*

* Offre applicable sur les biens et services à prix courant seulement.
Ne peut être jumelée à aucune autre offre promotionnelle.

514 595-1500 | 1 800 454-8767
yveslegare.com 



YVES LÉGARÉ
Complexes funéraires

Avec vous™

COMPLEXES FUNÉRAIRES | MAUSOLÉES | CIMETIÈRES | COLUMBARIUMS
Laval | Montréal | LaSalle | Anjou | Pierrefonds | Châteauguay | Verdun | Longueuil

À votre agenda

Assemblée générale annuelle de l'AQDR Laval-Laurentides

Mardi 28 mai 2019, 13h30, Laval

L'assemblée générale des membres d'une organisation sans but lucratif comme la nôtre est un moment privilégié pour rencontrer les membres du conseil d'administration et s'informer sur les activités de l'année. Il est important que les membres participent activement à la vie associative. Venez nous rencontrer !!

Toujours pas membre? Appelez-nous et nous vous indiquerons [comment procéder](#) !

Carrefour Axion 50 plus , 435 boulevard Curé-Labelle, Laval, salle 209

Information 450-978-0807 ou 1-844-978-0807



IMPORTANT

Ordre du jour

1. Ouverture de l'assemblée générale et nomination à la présidence et au secrétariat d'assemblée
2. Lecture de l'avis de convocation et adoption de l'ordre du jour
3. Lecture et adoption du procès-verbal de l'assemblée générale du 29 mai 2018
4. Adoption du rapport d'activité 2018-2019
5. Présentation des états financiers 2018-2019
6. Dépôt des prévisions budgétaires 2019-2020
7. Nomination du vérificateur pour l'exercice 2019-2020 et 2020-2021
8. Dépôt des orientations 2019-2020
9. Nomination à la présidence et au secrétariat d'élections
10. Dépôt des mises en nomination et élections
11. Présentation du nouveau conseil d'administration
12. Questions de l'assemblée

À votre agenda

L'AQDR Laval-Laurentides y sera!

Venez nous rencontrer !

Pour la 4e édition du *Salon du bénévolat*, le Centre de bénévolat et moisson Laval invite tous les intéressés à rencontrer les organismes lavallois au Cosmodôme de Laval, samedi 11 mai 2019 de 13h à 17h.

Les visiteurs auront l'occasion de rencontrer sur place un éventail d'organismes qui œuvrent dans la santé, l'éducation, la jeunesse, les loisirs, les aînés, l'environnement, pour n'en citer que quelques-uns. Ils vous aideront à trouver une passion bénévole pour répondre à vos besoins tout en aidant des citoyens.



4E ÉDITION

Salon du bénévolat

VENEZ RENCONTRER LES
ORGANISMES DE VOTRE QUARTIER
ET LES OPPORTUNITÉS DE
BÉNÉVOLAT.

SAMEDI, 11 MAI 2019, AU COSMODÔME DE LAVAL
DE 13H À 17H
2150 AUT. DES LAURENTIDES, LAVAL, QC
H7T 2T8

L'entrée est gratuite

Vendredi 14 juin 2019

Laval en marche pour la bientraitance des personnes âgées

L'édition 2019 de *Laval en marche pour la bientraitance des personnes âgées* est un événement ayant pour but de briser l'isolement des personnes âgées pour prévenir la maltraitance. Qu'elle soit physique, psychologique, financière, sous forme de négligence ou de discrimination, la maltraitance a des conséquences dévastatrices pour les aînés qui la subissent.

Vendredi 14 juin 2019, de 8h30 à 13h au Parc des prairies. [Informations](#)



ACCUEIL > 8 H 30



DÉBUT DE LA MARCHÉ > 9 H 30



ANIMATION, MUSIQUE
ET CONFÉRENCE de Denis Fortier
Le remède miracle pour rester
actif existe et il est gratuit!



PIQUE-NIQUEZ AVEC NOUS!

Apportez votre lunch et profitez
des rafraîchissements, collations
et camion de cuisine de rue



Partenaires majeurs:



Un événement du Comité
de concertation contre la maltraitance
des personnes âgées à Laval

Pour INFORMATION et INSCRIPTION :
lavalensante.com | 450 686-2339

PARC DES PRAIRIES
5, avenue du Crochet, Laval
Stationnement GRATUIT
En cas de pluie, l'événement sera maintenu.

Transport en commun
Station Cartier
Ligne 20 STL

Exprimez votre opinion !

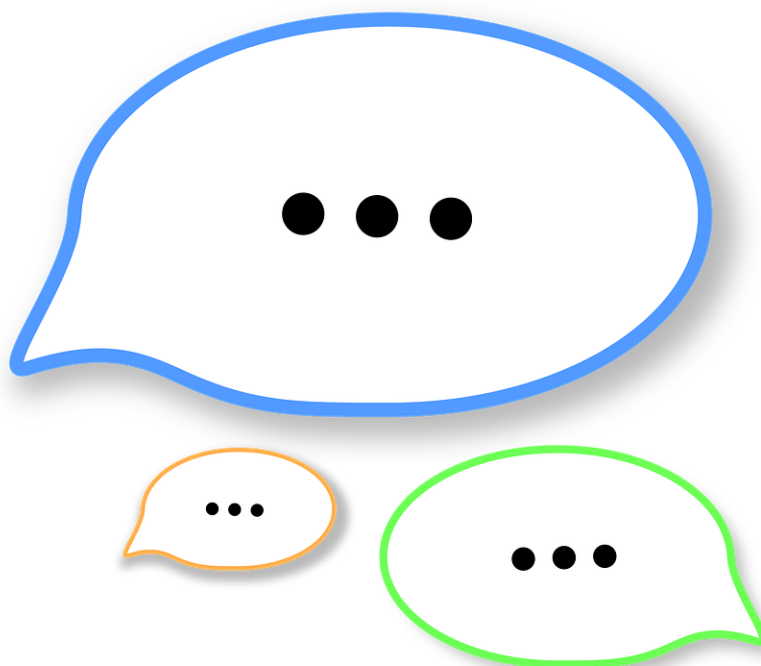
Nous invitons à consulter les différentes pétitions, consultations publiques, sujets à l'étude ainsi que les projets de loi en cours. Engagez-vous et interpellez nos représentants politiques. C'est important la participation citoyenne!

Réinvestir dans la première ligne

Nous vous invitons à signer cette pétition sur le site de l'Assemblée nationale : c'est une demande de réinvestir dans la première ligne en santé et services sociaux, de laisser tomber l'approche quantitative, d'investir dans le mouvement communautaire autonome et de procéder à une décentralisation des services.

Date limite 8 juillet 2019.

[Prestation des services de santé et des services sociaux](#)



Soutenir financièrement les proches aidants

Lors de la *Journée nationale des proches aidants du Canada*, le Regroupement des aidants naturels du Québec a lancé la pétition E-2121 à la Chambre des communes pour réclamer des mesures de soutien financier spécifiques afin de briser le cycle d'appauvrissement des personnes proches aidantes, dont le travail invisible est non reconnu.

Date limite 25 mai 2019.

Pour signer cette pétition c'est [ici](#)

Respect des droits et maintien des services aux personnes âgées demeurant dans les résidences privées

Cette pétition demande notamment un meilleur soutien aux petites résidences privées pour le maintien de leurs services et une réforme de la Régie du logement afin de mieux répondre aux besoins des personnes âgées vulnérables en résidences privées.

Pour signer c'est [ici](#). Date limite 3 juin.

Réforme du Curateur public du Québec

Le 10 avril dernier, le ministre de la Famille et responsable du Curateur public, Mathieu Lacombe, a déposé un projet de loi modifiant le Code civil, le Code de procédure civile, la Loi sur le curateur public et diverses dispositions en matière de protection de personnes.

Le projet de loi prévoit notamment une simplification des régimes de protections et la mise en place d'une mesure de représentation temporaire, qui autorise une personne à accomplir un acte précis au nom d'une personne inapte. De plus, le mandat de protection est bonifié avec l'obligation pour le mandataire de dresser un inventaire et de rendre des comptes, à moins que le mandant n'y ait renoncé.

Pour plus d'information c'est [ici](#). Notez que c'est un *projet de loi* et que les organismes et les personnes auront la chance de se faire entendre lors des auditions parlementaires à venir.

Le FRAPRU fête ses 40 ans

Pour souligner l'anniversaire de cet organisme qui milite pour le droit au logement, un documentaire a été produit dans lequel on peut voir des images d'archives et entendre différentes personnes, impliquées à une époque ou à une autre, relatant l'histoire du regroupement.

Pour visionner ce documentaire fort intéressant cliquer sur l'image (ctrl clic) !



Proches aidants : de nouveaux congés

La Loi sur les normes du travail (LNT) protège la majorité des personnes salariées québécoises, qu'elles soient à temps plein ou à temps partiel, en cas d'absence pour obligations familiales ou parentales.

En tant que personne proche aidante, vous avez accès à des dispositions vous autorisant à prendre des congés ou à vous absenter dans le cadre de votre situation de proche aidance.

Récemment, d'importantes modifications ont été apportées à la LNT, afin de permettre un meilleur équilibre entre vos obligations professionnelles et vos responsabilités de personne proche aidante.

Ces modifications se résument en trois points principaux :

- ♦ Journées de congé – Les personnes proches aidantes ont droit à deux jours de congé rémunérés par année pour des motifs liés à leur situation de proche aidance
- ♦ Absence prolongée – Les personnes proches aidantes peuvent s'absenter sans salaire pour un maximum de 16 semaines dans l'année.
- ♦ Absence prolongée, fin de vie – Les personnes proches aidantes peuvent s'absenter sans salaire pour un maximum de 27 semaines dans l'année.



Plus d'information [ici](#)

Les aînés apportent une contribution significative et précieuse à leur famille, à leur communauté et à la société. C'est la raison pour laquelle notre gouvernement a mis en place des mesures concrètes pour soutenir les aînés en augmentant le Supplément de revenu garanti, en rétablissant l'âge de la retraite à 65 ans et en bonifiant le Régime de pensions du Canada.



Linda
LAPOINTE

DÉPUTÉE • RIVIÈRE-DES-MILLE-ÎLES MP



Ramez
AYOUB

DÉPUTÉ • THÉRÈSE-DE BLAINVILLE MP



450 420-5525 | linda.lapointe@parl.gc.ca
61, chemin de la Grande-Côte, Boisbriand (Québec) J7G 1C8

450 965-1188 | ramez.ayoub@parl.gc.ca
201, boul. Curé-Labelle, bur. 401, Sainte-Thérèse (Québec) J7E 2X6

Le petit livre noir de la fraude

Publié par le Bureau de la concurrence du Canada, *Le petit livre noir de la fraude*, est un outil de prévention des fraudes de toutes sortes et pour tous les âges.

À l'aide d'une famille de superhéros, vous découvrirez l'ABC pour contrer les fraudes, protéger vos proches, vous-même et votre argent.

- ◆ Abonnements piégés
- ◆ Vol d'identité
- ◆ Fraude du faux PDG
- ◆ Fraudes médicales ou liées à la santé
- ◆ Etc.

Le petit livre noir est disponible en plusieurs langues. Cliquez [ICI](#) pour le consulter.



Serez-vous
le prochain
POISSON?



Nos ateliers Fraude

Les personnes âgées sont LA cible de prédilection des fraudeurs qui font preuve d'une créativité accrue dans les nombreux pièges qu'ils leur tendent. C'est ainsi qu'en quatre ans, les vols d'identité au Québec ont connu une hausse de 1 285 % ! Et l'arnaque des grands-parents sévit sans cesse davantage dans les résidences pour personnes retraitées.

Mais ce n'est pas une fatalité ! Les personnes âgées peuvent se prémunir contre les pièges de fraudeurs et bien réagir en cas de problème. Il suffit qu'elles soient bien informées et qu'elles sachent faire appel aux ressources disponibles. L'atelier interactif gratuit *Serez-vous le prochain poisson ?* donne l'information utile et développe des réflexes adaptés aux dangers actuels.

Pour organiser un atelier *Serez-vous le prochain poisson ?*, réunissez un groupe d'au moins dix personnes et appelez l'AQDR Laval-Laurentides à 450 978-0807.

Restez informé !

Portrait des Québécoises édition 2018

Publiée par le Conseil du statut de la femme, la brochure présente les plus récentes données dans neuf domaines de la vie économique et sociale :

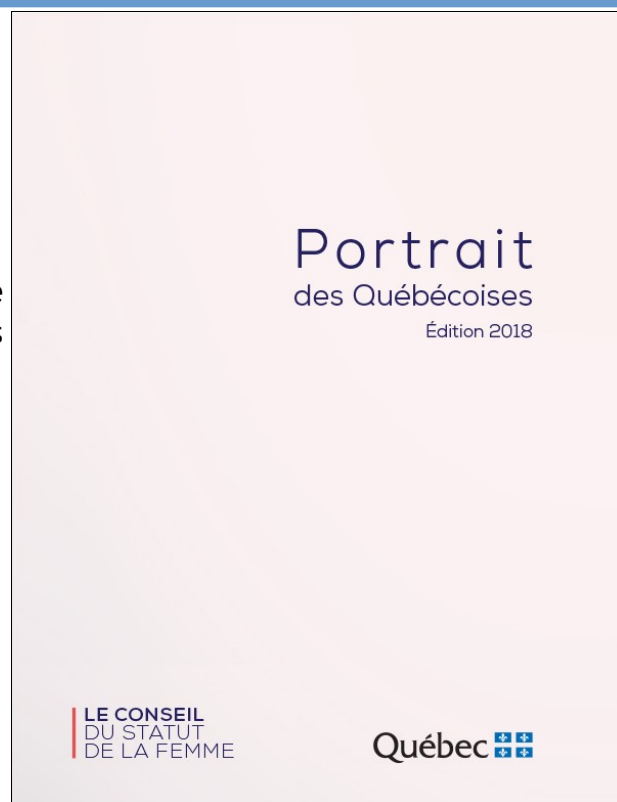
- ♦ la démographie
- ♦ la situation familiale
- ♦ l'éducation
- ♦ le travail
- ♦ le revenu
- ♦ la politique et la gouvernance
- ♦ l'emploi du temps
- ♦ la santé
- ♦ la violence.

Préparez gratuitement votre mandat de protection

Le Curateur public du Québec met à la disposition du public une version gratuite du mandat de protection que vous pouvez faire vous-même. C'est ce que l'on appelle un mandat sous seing privé.

Vous pouvez télécharger la brochure explicative et le formulaire sur le site du Curateur public [ici](#).

Vous pouvez également vous le procurer dans certaines librairies à un coût raisonnable.



Activités de nos partenaires

Comité des usagers de Laval

L'usure de compassion: jusqu'où aller sans se brûler ?

Mardi 14 mai à 19h

Carrefour Axion 50+ de Laval situé au 435 boulevard Curé-Labelle à Laval, salle 101D

Vous êtes bénévole, proche aidant, intervenant, conseiller? Vous aidez d'autres personnes? Vous prenez très à cœur ce que vous faites et parfois vous avez tendance à vous oublier? Faites attention à ne pas glisser vers l'usure de compassion!

Conférencière : Madeleine Fortier, auteure

Réservation obligatoire car les places sont limitées

Inscription par courriel : cucssslaval@outlook.com ou par le site WEB : www.cucssslaval.ca

Votre réservation vous sera confirmée par courriel



COMITÉ DES USAGERS
DU CENTRE DE SANTÉ ET
DE SERVICES SOCIAUX DE LAVAL

Assemblée générale annuelle

2 juin 2019 à 13h

Carrefour Axion 50+ de Laval situé au 435 boulevard Curé-Labelle à Laval, salle 209

DIRA-Laval

Conférence sur la maltraitance financière

Jeudi 16 mai 2019 à 13h30

Siège social de la Caisse Desjardins du Centre et de l'Est de Laval. 4433 boulevard de la Concorde Est à Laval

Conférencière : Francine Côté Demers, DIRA-Laval

Réservation obligatoire car les places sont limitées

Nathalie Carrière au 450 661-7274, poste 7271225 ou

au nathalie.h.carriere@desjardins.com

Merci de laisser votre nom complet et votre numéro de téléphone

**La TRARA et ses partenaires
sont fiers d'accueillir la**

CONFÉRENCE

de

La Fondation CAA-Québec

« La bonne conduite n'a pas d'âge »

L'un des objectifs de la fondation CAA-Québec est de maintenir les aînés au volant le plus longtemps possible et en sécurité. Les participants à cette conférence éducative se verront remettre le guide pratique « Comment aider un aîné au volant pour des déplacements sécuritaires ». Ce guide sera particulièrement utile aux proches aidants d'aînés.

Les participants auront également l'occasion d'utiliser un simulateur de conduite pour expérimenter des situations stressantes sur la route. En après-midi, 36 participants à la conférence auront la possibilité de faire ajuster leurs miroirs, de manière à minimiser les angles morts, ainsi que leur siège et leur volant pour maximiser leur confort. Les participants qui voudront réserver leur place pour cette clinique d'ajustement s'inscriront à la sortie de la conférence.

Les rendez-vous seront accordés toutes les 15 minutes, entre 13h et 16h, auprès de trois moniteurs.

Mardi le 07 mai 2019 de 10 h 00 à 11 h 30

au Quartier 50 + (425 Boul. Jean-Baptiste Rolland Est, St-Jérôme, J7Z 4J4)

Entrée libre, places limitées

Réservation nécessaire au www.quartier50.eventbrite.ca ou au 450 432-0550

Coût : Compte tenu que cette conférence doublée d'ateliers est un événement unique et d'envergure, la TRARA invitera les participants à faire un don d'un montant variant entre 2 \$ et 5 \$ afin de l'aider à assumer les frais reliés à cette conférence.



Le film *L'érotisme et le vieil âge*, de Fernand Dansereau, en projection publique

Activités de nos partenaires

PROJECTION PUBLIQUE



Organisé par La Petite Maison en collaboration avec le
Comité aîné de Pointe-Calumet en action

Vendredi 10 mai 2019 à 10h

À la salle municipale de Pointe-Calumet
871 boulevard de la Chapelle, Pointe-Calumet

Gratuit

Inscription obligatoire au 450 974-7556

**VOUS VOULEZ FAIRE
DU BÉNÉVOLAT ? À LAVAL
OU**

DANS LES LAURENTIDES ?

VENEZ NOUS VOIR !

L'AQDR Laval-Laurentides est
à la recherche constante de
bénévoles pour appuyer
son conseil d'administration

- membre du conseil d'administration
- recherche de commanditaires
- co-animation d'ateliers
- analyse de dossiers
- rédaction d'articles

Informez-vous à 450-978-0807
ou 1-844-978-0807

HORIZON 65+



L'autobus, c'est gratuit!

Lavallois de 65 ans ou plus, déplacez-vous sans frais
sur notre réseau grâce au titre HORIZON 65+.

STL
Société de transport
de Laval



stl.lavalqc.ca
Centre contact clients: 450 688-6520

Apprenez à naviguer!

**Ceci s'adresse
à vous!**



Table de concertation
Parole aux aînés d'Argenteuil

La Table Parole aux Aînés d'Argenteuil est heureuse de vous informer que des cours de base seront offerts au Fonds d'Emprunt des Laurentides.

**Fonds d'emprunt des Laurentides
508 Rue Principale, Lachute**

**Le jeudi de 10 h - 11 h
débutant le 2 mai pour 4 semaines**

Coût: 25\$ pour les 4 cours

Pré-requis: posséder une tablette Apple

Instructeur: Micheline Dubois



FAITES VITE CAR LES PLACES SONT LIMITÉES

Pour plus d'information ou pour réserver votre place,
communiquez avec Micheline Dubois
au 450 533-6017 ou par courriel à dubommtl@yahoo.com

La revue de presse

[Les personnes âgées de plus en plus nombreuses à être endettées au Canada](#) La Presse 3 avril 2019

[Les Québécois, inégaux devant la retraite,](#) Le Devoir 4 avril 2019

[3,2 M\\$ pour soutenir les locataires de résidences privées pour aînés dans la défense de leurs droits liés au bail,](#) CNW 16 avril 2019

[Plus de 1 400 000\\$ en services pour soutenir les proches aidants d'aînés Lavallois,](#) Courrier Laval 19 avril 2019

[Aide légale pour personnes âgées,](#) Courriel Laval 19 avril 2019

[Aînés vulnérables confiés au privé: une expérience qui a mal tourné,](#) La Presse 21 avril 2019

[Un réseau parallèle de «CHSLD privés»,](#) La Presse 22 avril 2019

[Aînés vulnérables confiés au privé: Blais alerte le Protecteur du citoyen,](#) La Presse 24 avril 2019

[Aînés en perte d'autonomie madame la ministre, il faut tout revoir,](#) La Presse 25 avril 2019

[400 000 \\$ d'ici 2023 pour les aînés ,](#) Courrier Laval, 26 avril 2019

[«Nous sommes dans le train de l'avenir!» J-F Foisy, PDG du CISSS, annonce sa retraite,](#) L'Éveil 27 avril 2019

BIEN
VIVRE
POUR
MIEUX
VIEILLIR



Cahier des
revendications





AQDR

Laval-Laurentides

ASSOCIATION QUÉBÉCOISE DE DÉFENSE
DES DROITS DES PERSONNES RETRAITÉES
ET PRÉRETRAITÉES

1450, boulevard Pie X, bureau 202
Laval, Québec H7V 3C1
450-978-0807
1-844-978-0807

Coordination

Brigitte Tremblay

Rédaction

Brigitte Tremblay
Anne Falcimaigne

Notre mission

L'Association québécoise de défense des droits des personnes retraitées et préretraitées (AQDR) a pour mission exclusive la défense collective des droits culturels, économiques, politiques et sociaux des personnes âgées.

L'AQDR est un regroupement d'hommes et de femmes de toutes les régions du Québec qui œuvrent à la défense collective de leurs droits. Il existe des sections à travers tout le Québec, qui regroupent près de 25 000 personnes âgées.



Suivez-nous sur [Facebook](#)
et sur notre site aqdrlaval.org

NOS PARTENAIRES



YVES LÉGARÉ
Complexes funéraires

liens



Ate-
de



I'ALPA



Ateliers